



く じょうほうし
さいたま暮らしの情報誌
埼玉県生活信息期刊
사이타마 생활 정보지

No. 47 (2015.07)

だいさいがい お とき みず かくほ
大災害が起きた時の水の確保

万一发生大灾害 该如何保障用水

대재해가 발생했을 때의 물 확보

いざ

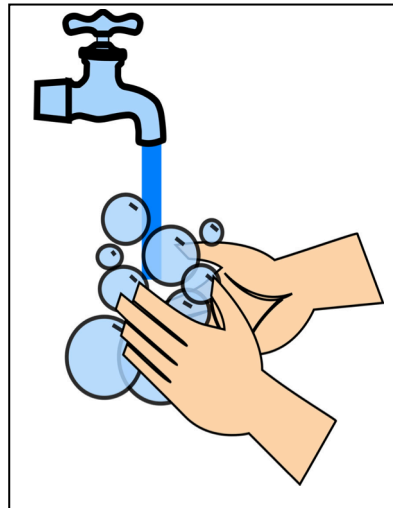
みず 水はどこで手にいれるの？

ひごろ 日頃からどんなそなえをしておくといいの？

万一发生灾害

在哪里才能得到水？

平时又该做些什么准备？



유사시

물은 어디서 얻을 수 있지？

평상시 어떤 준비를 해 놓으면 좋을까요？

はっこうもと
【発行元】

こうえきしゃだんほうじん 公益社団法人さいたま観光国際協会 (STIB) 国際交流センター
こくさいこうりゅう

ばしょ 場所：さいたま市浦和区東高砂町11-1 コムナーレ 9階
しうらわくひがしたかさごちよう かい

【발행원】

공익사단법인 사이타마 관광국제협회 (STIB) 국제교류센터

【장소】

사이타마시 우라와구 히가시타카사고초 11-1 코무나레 9

【发行方】

公益社団法人埼玉観光国际协会 (STIB) 国际交流中心

【地址】

埼玉市浦和区东高砂町 11-1 科姆纳莱 9楼

TEL : 048-813-8500

FAX : 048-887-1505

E-mail : iec@stib.jp

URL :

http://www.stib.jp/kokusai

万一发生了灾害・・・

确保人身安全、确认受灾情况后，首先要保障饮用水

万一发生了灾害，埼玉市水道局会立即确认受灾情况，必要时将启动应急供水，并开展抢修以恢复供水。为此埼玉市内共设有 **109** 个应急供水点。



为了做到遇事不慌，平时就应确认好应急供水点的所在地点。

水道局里有供水点分布图可供大家免费取阅。

您也可以向邻居、自治会负责人打听附近的应急供水点在哪里。

※您家附近的灾害时应急供水点在



记录一下别忘啦！

请准备好用来领取饮用水的储水容器！

- 灾后虽然会有供水车在避难场所及断水地区巡回供水，但多数应急供水点可能不在附近。为方便取水，不妨平时就准备好清洁的储水容器，如：可关紧盖子的立式塑料水箱、塑料饮料瓶、水壶等。
- 水的份量之重往往出人意料。请准备好方便装运储水容器的拖轮包或双肩背包等。由于道路路况可能不好，所以双肩背包可能反而比较合适！





灾害时保障饮用水 首先请从家庭做起！



水的储备按每人每天 **3** 升的标准 请至少备好 **3** 天的用量！

- 灾害发生后可以想见如果出现交通瘫痪、路况糟糕等情况，应急供水活动将会难以顺利展开，可能需等待多时才能获得供水，所以让我们平时就储备饮用水吧！除了储备保质期长的饮用水之外，也来储备自来水吧。

储备自来水的方法

- | | | |
|---|---------|---|
|  | 容 器 | 可关紧盖子的立式塑料水箱、塑料饮料瓶、水壶等
(请尽量把容器装满水以免空气进入。) |
|  | 换 水 时 间 | 3 天 (换下来的水可以用来搞卫生、洗衣服、冲洗厕所等)
(用净水设备过滤过的水因消毒效果减弱而不适于储存) |
|  | 保 管 地 点 | 避免阳光直射的阴凉之处 |
|  | 储 备 量 | 每人每天约需 3 升，请至少储备 3 天的用量 |

